

ФГБОУ ВО Литературный институт имени А.М. Горького

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО КУРСУ
«Страноведение (Великобритания)»**

1 курс очного факультета
отделение художественного перевода

Кафедра художественного перевода

Кафедра зарубежной литературы

Москва 2017

ВВЕДЕНИЕ (пояснительная записка)

Настоящие методические указания соответствуют программе дисциплины «Страноведение (Великобритания)»

Целью указаний является ориентирование студентов в содержании курса и более глубокое освоение ими материала по истории и культуре страны изучаемого языка.

Указания предназначены для использования при подготовке к практическим (семинарским) занятиям, при самостоятельном, в том числе заочном изучении раздела курса.

Цели и задачи курса «Страноведение (Великобритания)»

— ознакомление студентов с историей Великобритании, ее культурного и художественного наследия,

— воспитание понимания роли, места и значения этого наследия в системе национальной культуры;

— формирование навыков осознанно-аналитического прочтения художественного текста, понимания особенностей его словесной основы и смысловой структуры;

— ознакомление студентов с важнейшими памятниками словесного и художественного творчества.

Студент, прослушавший данный курс, должен достичь следующих результатов обучения:

Коды компетенций	Результаты освоения ООП (содержание компетенций)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПСК-2.2	способность и готовность к постоянному углубленному изучению языка, истории, культуры и экономико-политического положения страны переводимой литературы	знать: - культурное наследие изучаемой страны / региона; уметь: - анализировать, обобщать и критически осмыслять информацию, поступающую из различных источников, включая электронные ресурсы; -отбирать для перевода лучшие, наиболее значимые литературы страны / региона; владеть: - культурой понимания литературного текста на другом языке, навыками работы с ним

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Курс «Страноведение (Великобритания)» включает в себя основные периоды развития английской истории, культуры и литературы. Курс построен в традиционном хронологическом ключе и в фокусе внимания оказываются важнейшие события и исторические фигуры, определившие развитие исторического процесса Великобритании

(например, король Альфред, Гарольд и Вильгельм Норманнский, Беда Достопочтенный и Гальфрид Монмутский).

Основополагающей для курса является идея преемственности исторических эпох и анализируется эволюция как всего общества, так и отдельных институтов государства и общества, существование которых становится понятным в широком историческом контексте (например, роль англосаксонского Витана как совещательного органа в становлении английского парламента).

Для лучшего понимания переводимого художественного текста студенту необходимы широкие фоновые знания, которые он приобретает при знакомстве с иной культурой и культурами, определившими своеобразие историко-культурного наследия Великобритании.

Курс включает в себя ознакомительный материал по истории английского искусства, его характерных особенностей, что служит не только расширению общего кругозора переводчика, но и лучшему пониманию культурных реалий страны изучаемого языка.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

- Ранняя история Британских островов. Древнее искусство Британии.
- Кельтский период. Искусство и мифология кельтов.
- Римский период. Римское искусство и строительство.
- Англосаксонский период. Гептархия.
- Христианизация Британии. Монастыри, манускрипты на латинском языке. Гильдас Мудрый «О разорении Британии».
- Викинги и их роль в истории Англии. Политическая и культурная деятельность Альфреда Великого.
- Англосаксонская культура, культура скандинавских поселенцев. Ненний «История бриттов».
- Норманнское завоевание, его предыстория. Харальд Хардрада и Вильгельм Завоеватель.
- Правление Вильгельма 1 и характер феодального строя в Англии.
- Английская романика. Основные принципы романской архитектуры. Изобразительное искусство этого периода.
- Правление Генриха Плантагенета и Алиеноры Аквитанской. Характеристика куртуазной культуры, искусство и поэзия.
- Судебные реформы Генриха 2 и английское общее право.
- Правление Иоанна Безземельного. Великая Хартия вольностей и ее значение.
- Эдвард 1 и завоевание Уэльса.
- Борьба за независимость Шотландии Роберт Брюс, король Шотландский.
- Правление Эдварда 3. Начало Столетней войны.
- Правление Ричарда 2. «Ричардианское возрождение». Перпендикулярный стиль в архитектуре. Статут о языке.
- Английская литература позднего Средневековья. «Сэр Гавейн и Зеленый рыцарь», «Петр Пахарь» У. Лэнгленда как завершение средневековой литературной традиции (на уэссекском диалекте) и «Кентерберийские рассказы» Чосера (на лондонском диалекте) как начало ренессансной традиции.

- Генрих 6 и династическая война Роз. Возникновение нового дворянства.
- Ричард 3 — реальный человек и литературный персонаж.
- Архитектура и прикладное искусство тюдоровского периода. Тюдоровский стиль.
- Английский Ренессанс. Правление Елизаветы 1. Элизаветинский театр и развитие драматического искусства. Становление англиканской церкви.
- Портретная живопись елизаветинской эпохи. Развитие миниатюры (Хиллиард и Оливер).
- Правление Карла 1. Пуритане. Протекторат Кромвеля.
- Английская архитектура второй половины 17 века. Кристофер Рен. Английские поэты-метафизики.
- Век Августа. Искусство, политика, литература.
- Американская война за независимость.
- Викторианский век. Искусство, политика, литература.
- Бытовая культура викторианской эпохи.
- Британия во время и после Первой мировой войны. «Окопная» поэзия.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа студентов является важнейшей составной частью процесса обучения. Целью самостоятельной работы студентов является закрепление и углубление тех знаний, умений и навыков, которые они получили на аудиторных занятиях, а также способствовать развитию у студентов самостоятельности, ответственности, инициативы, умения организовать свое время.

Настоящие указания позволят студентам закрепить и самостоятельно овладеть фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности. Они направлены на осмысленное формирование компетенций, предусмотренных учебным планом по дисциплине «История и культура Великобритании».

4.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям

Одной из важных форм самостоятельной работы является подготовка к практическому занятию. При подготовке к практическим занятиям студент должен придерживаться следующего алгоритма:

- Внимательно изучить основные вопросы темы и план практического занятия, определить место темы занятия в общем содержании, ее связь с другими темами;
- Прочитать необходимые художественные тексты, желательно снабженные подробным комментарием, рекомендуется обращаться при возможности к ПСС или СС указанного автора.
- Выделить и/или выписать необходимые к занятию фрагменты текста (цитаты).
- Найти и проработать соответствующие разделы в рекомендованных учебниках и дополнительной литературе;
- после ознакомления с теоретическим материалом ответить на вопросы для самопроверки;
- Продумать развернутые ответы на предложенные вопросы темы, опираясь на лекционные материалы, расширяя и дополняя их данными из учебников, дополнительной литературы
- Продумать свое понимание проблематики занятия (анализируемого творчества, художественного текста и др.), свои вопросы, пути и способы их решения;
- Сделать записи в рабочей тетради (лекционной, практической).

Типовые вопросы к семинарским занятиям по истории и культуре Великобритании:

- Укажите общие черты и различия между сооружениями в Стоунхендж , Эйвбери и

Нью Грейндж.

- Отличительные черты кельтского искусства.
- Какие памятники материальной культуры оставили после себя римляне?
- Кто поднял самый крупный бунт против римлян?
- Каковы причины ухода римлян из Британии.
- Кто такой король Артур? Символом чего он стал в валлийском фольклоре?
- Какие первые англосаксонские государства появились на территории Британии?
- Какая дата считается началом христианизации Британии и с деятельностью какого монаха она связана?
- Какие памятники англосаксонского искусства вы знаете?
- Частью какой империи становится Англия в начале 9 века?
- Считаете ли вы «Беовульф» языческой поэмой или христианской?
- Что такое «Книга Страшного суда»?
- Под влияние какой культуры попадает Англия после норманнского завоевания?
- Что такое интердикт?
- Что такое Великая Хартия вольностей и почему этот документ обрел особое значение в дальнейшем?
- Почему наследник английского престола носит титул принца Уэльского?
- «Статут о языке» Ричарда 2 и его значение.
- В чем заключалась династическая проблема, которая позже приведет к войне Роз?
- Кто победил в битве при Азенкуре?
- Какой король был последним из династии Плантагенетов?
- Назовите причины английской Реформации.
- Кому посвящена поэма Эд. Спенсера «Королева фей»?
- В каком век устанавливаются дипломатические отношения между Россией и Англией?
- Какой русский царь был предположительно знаком с Ньютоном?
- С каким литературным направлением можно связать архитектуру загородного дома Горацио Уолпола и усадьбу Фонтхилл Эбби?
- Какие события европейского масштаба с участием Англии нашли отражение в романе У. Теккерея «Ярмарка тщеславия»?
- В романах какого литературного направления отразились социальные противоречия в английской действительности 19 века?
- Кто является официальной главой англиканской церкви?
- Кто сегодня является премьер-министром Великобритании?
- Из каких палат состоит английский парламент?

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

История английской литературы в 3-х т. Т. 2. М., 1955

дополнительная литература:

История зарубежной литературы. Руднев В.Н. Российский новый университет. 2013.

<http://iprbookshop.ru/21280.html>

рекомендуемая литература:

История литературы изучаемого языка. Английская литература. Сидорова И.Н. 2012.

<http://iprbookshop.ru/14639.html>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Основные распределенные электронные ресурсы:

Электронно-библиотечная система [IPRbooks](http://iprbooks.ru). ЭБС содержит более **120000** изданий, из них более **35 000** учебных и научных работ по различным дисциплинам, более 630 наиме-

нований российских и зарубежных журналов, большая часть которых входит в перечень ВАК, предоставляет доступ к литературе более **700** федеральных, региональных, вузовских издательств, научно-исследовательских институтов, трудам ученых и ведущих авторских коллективов.. <http://www.iprbookshop.ru/>

-базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Университетская электронная библиотека online -
http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red

Национальная электронная библиотека. <http://нэб.рф/>

Электронная библиотека Российской государственной библиотеки (РГБ). <http://elibrary.rsl.ru/>

Библиотека иностранной литературы им. Рудомино [.http://hyperlib.libfl.ru/rubr.php](http://hyperlib.libfl.ru/rubr.php)

Электронная библиотека учебников Фонд учебной литературы по социально-экономическим и гуманитарным наукам <http://studentam.net/>